

1. Firma	CARSTENS + PARTNER GmbH & Co. KG	cognitas Gesellschaft für Technik-Dokumentation mbH	com-a-tec GmbH	Computer System GmbH Ilmenau	euroscript Deutschland GmbH*
Ansprechpartner	Klaus Böhler	Dirk Wilke	Rainer Koßmann	Lars Walther	Marlen Stephenson
Straße/Nr.	Haidelweg 46 - 48	Alte Landstr. 6	Am Krebsgraben 15	Amtsstr. 3	Alt-Moabit 91
PLZ/Ort	81241 München	85521 Ottobrunn	78048 VS-Villingen	98693 Ilmenau	10559 Berlin
WWW	www.carstens-techdok.de	www.cognitas.de	www.com-a-tec.de	www.cs-ilmenau.de	www.euroscript.de
Tel	+49 (0) 89 896 93-222	+49 (0) 89 61001-108	+49 (0) 7721 9830-21	+49 (0) 3677 6480 - 0	+49 (0) 30 / 69 03 2-400
E-Mail	klaus.boehler@carstens-techdok.de	info@cognitas.de	rainer.k@com-a-tec.de	info@cs-ilmenau.de	contact@euroscript.de
Anzahl: Mitarbeiter / Redakteure (inkl freie)	20/14	85/--	22/7	28/13	160/--
2. Zertifizierung nach:					
DIN EN ISO 9001:2008 / DIN EN 15038:2006	x	-	x	-	x
DocConform / DocCert / DocCertSystem	-	-	-	-	x
3. Welche Dienstleistungen werden angeboten?					
Dokumentationserstellung	x				
Grafikbearbeitung/-erstellung	x	x	x	x	x
Erstellen von Leitfäden & Schulungsunterlagen	x	x	x	x	x
Erstellen von Katalogen	x	x	x	x	x
Beratung	x	x	x	x	x
Schulung	x	x	x	x	x
E-learning	-	x	x	x	x
Qualitätsprüfung Techn. Dokumentation	x	x	x	x	x
Konformitätserklärungen CE-Kennzeichnung	-	x	x	x	x
Risikoanalyse	x	x	x	x	x
Übersetzung	x	x	-	x	x
Terminologiemangement	x	x	x	x	x
Wissensmanagement	x	x	x	-	x
Lokalisierung	x	x	x	-	x
Übersetzungsgerechtes Schreiben	x	-	x	-	x
Umsetzung Maschinenrichtlinie	x	x	x	-	x
4. Welche "DTP"- Software wird eingesetzt?					
FrameMaker/Indesign/QuarkXpress/Quicksilver	x	x	x	-	x
MS Office	x				x
Weitere	-	XML-Editoren, FLare, RoboHelp		XML-Editor, Page Maker	Interleaf
5. Welche Grafiksoftware wird eingesetzt?					
	Know-how	Software	Know-how	Software	Know-how
Adobe Photoshop	x	x	x	x	x
Adobe Illustrator	x	x	x	x	x
Corel Draw	x	x	x	x	x
Corel Designer	-	-	x	x	-
Autodesk 3D Studio Max	-	-	-	-	x
Isodraw	x	-	-	-	x
Cinema 4D	x	x	x	x	-
CAD-Programm, welches	k. A.		ProEngineer, Catia	k. A.	
Weitere Grafiksoftware	Inkscape, Gimp		-	Adobe Captivate	
6. Welches CMS kann eingesetzt werden?					
	Know-how	System	Know-how	System	Know-how
Schema ST4	x	-	x	-	x
FCT TimRS	-	-	x	x	-
Noxum Publishing Studio	-	-	x	-	-
Ovidius TC Toolbox	x	-	-	-	x
AuthorIT	-	-	x	-	x
Corena Life*CMS	-	-	-	-	x
ASIM	-	-	x	-	x
Docuglobe	-	-	x	-	x
Weitere:	-		cosima go, GFT, Documentum	SMC, QuILS	
7. Anwendbare Standards					
DITA	x		x		x
S1000D	x		x		x
DocBook	x		x		x
Funktionsdesign	x		x		x
Informationsmapping	x		-		x
PI-Mod	-		-		x
XML	x		x		x
8. Elektronische Dokumentation durch:					
Hypervideo	-		x		-
3D-PDF	-		x		x
Augmented Reality	-		-		-
Virtual Reality	-		-		-
Flash-Movie (Animation)	x		x		x
AVI-Movie (Animation)	x		x		x
Quicktime-Movie (Animation)	x		x		x
Ausgabe auf Smartphones	-		-		-
Ausgabe als E-Book für Tablet-PCs	x		-		x
Einsatz von Wikis	x		x		-
Apps	-		x		-
Weitere:	-		Online-Hilfen	Utility Film, Online-Hilfen	
9. Verfügbare Translation-Memory-Systeme					
Across	x		-		x
Trados Studio / Trados Suite	-	-	x	-	x
Transit	x		-		x
Weitere:	-		-	-	
Referenzkunden	BMW, Siemens Enterprise Communications, Brückner Maschinenbau, Open-Text, Osram, Dematic	FTS, Daimler, Bosch Rexroth, NSN, Siemens, Roche, MTU, Rohde & Schwarz, Sauer & Sohn, Lödige	3A Composites Holding AG, Continental Automotive GmbH, Grundfos Water Treatment GmbH	auf Anfrage	Airbus/EADS, Alstom, Bombardier, GE Healthcare, KUKA, Trumpf, Wilo

*Weitere Informationen zum Produkt und zum Unternehmen unter www.wissensmanagement.net/anbieteruebersicht.

